

## E-NEWSLETTER ABSTRACT

◀ Volume 2 No. 7 ▶

### CUHK BBA Team Placed Second in International Competition

The Chinese University's BBA team was first-runners-up in the Copenhagen Business School (CBS) Case Competition held in Denmark on 4th March 2005. The Chinese University was also among the top three last year.



### Celebration in Honour of Prof. Hu Shiu Ying's 100th Birthday



The Chinese University hosted a symposium on 1st March 2005 to celebrate the 100th birthday of Prof. Hu Shiu Ying, renowned botanist and honorary professor of Chinese medicine of CUHK.

For details, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/enews/>.

## Normal Range of Cardio-respiratory Fitness for Chinese Adults Established

Low levels of cardio-respiratory fitness have proven to be associated with a higher risk of premature death from all causes, specifically from cardiovascular disease. However, there has been no study conducted to describe the aerobic capacity norms in healthy Chinese. No longer the case now.

The Chinese University of Hong Kong has conducted in 2003-4 the first cross-sectional study of the aerobic capacity of healthy Chinese. The results show that maximal heart rate, maximal ventilation and oxygen uptake decreased with age, while the percentage of body fat increased with age in both genders. The decline in aerobic power in both Chinese females and males over time was found to depend on aging and body composition. The worst age group was the group of 25 to 34 years followed by the age group of 35 to 44. In addition, subjects in this study showed a significantly lower cardio-respiratory fitness levels in both male and female when compared with their counterparts in the USA as reported by the Cooper Institute for Aerobic Research in Texas.

The normal range of aerobic power in Chinese obtained in the study provides a valuable reference to assess health and fitness in Chinese objectively. Results from this study also suggested that percentage of body fat and lean body mass were important determinants of the decline in aerobic power observed over time. With these guidelines, the School of Public Health has designed its lifestyle modification programmes accordingly to help improve fitness and overall health of the general public. (Enquiry: 2252 8766, 2252 8765 or 2252 8831)

## CU Recommends New Combination Treatment for Chinese Chronic Hepatitis B Patients

Chronic Hepatitis B virus infection is the commonest cause of liver cirrhosis and liver cancer in Hong Kong. Patients with Hepatitis B e antigens may have very active liver disease, high viral load and a higher risk of liver-related complications. Doctors often treat these patients with powerful antiviral drugs but drug resistant viral mutants may emerge with prolonged treatment. To help prevent resistance and improve outcomes, doctors sometimes combine interferon with antiviral drugs. Few studies have assessed the benefits and harms of these combination therapies for chronic Hepatitis B in Asian patients. The University conducted a study at the Prince of Wales Hospital to see whether combining pegylated interferon- $\alpha$  2b with lamivudine reduces the amount of Hepatitis B virus in the body and liver inflammation more than lamivudine alone from 2000 to 2003.

One hundred Chinese adults with chronic Hepatitis B were randomly assigned to receive pegylated interferon- $\alpha$  2b for 32 weeks plus lamivudine for 52

weeks or lamivudine alone for 52 weeks.

At the end of treatment, patients receiving combination therapy more often had virologic response, i.e. HBeAg seroconversion and HBV DNA suppression (60 per cent vs. 28 per cent); had more than 10 times reduction of HBV DNA; and less often had lamivudine-resistant mutants (21 per cent vs. 40 per cent) as compared to those on lamivudine alone. The rate of sustained virologic response six months after stopping treatment was still higher (36 per cent) for the combination treatment group than the lamivudine alone group (14 per cent). Adverse effects, such as transient influenza-like symptoms and local erythematous reactions, were more common with combination therapy. The Faculty of Medicine therefore recommends that combining pegylated interferon with lamivudine may be considered as the first line treatment of chronic Hepatitis B.

Full article can be seen in *Annals of Internal Medicine* 2005, 15th February.

## Opening of Chan Chun Ha Hostel in United College

The Opening Ceremony of Chan Chun Ha Hostel, the fourth student residence of United College, took place on 21st February 2005. Officiating guests included Mr. C.P. Lin (*middle*), trustee of the Chan Chun Ha Charitable Trust; Prof. Lawrence Lau (*left 2*), vice-chancellor of the University; Mr. Shum Choi Sang (*right 2*), chairman of the United College Board of Trustees; Dr. Thomas H.C. Cheung (*left 1*), president of the United College Alumni Association, and Prof. K.P. Fung (*right 1*), head of United College. Attending the ceremony were trustees of the College, officers of the University, alumni and friends of the College as well as resident students.

The Chan Chun Ha Hostel was made possible by a generous donation of over HK\$20 million from the Chan Chun Ha Charitable Trust.

Situated in the valley north of the T.C. Cheng Building, the 10-storey hostel commands the scenic view of Tolo Harbour. The hostel provides a total of 300 places and has its own roof garden and gallery for activities and exhibitions. Rooms in the hostel are designed for double occupancy, with four of them specially equipped for students with disabilities. A lift provides vertical linkage between floors and a walk bridge links the hostel horizontally with the United campus.



## Run for Fun, Run for Health

The Faculty of Medicine and Chung Chi College jointly organized the annual health-promoting event Fun Run on 19th February. Two hundred and fifty staff, students, alumni and friends of the faculty and Chung Chi College participated in the exercise which was kicked off by Prof. Leung Yuen Sang, head of Chung Chi College, and Prof. Fok Tai Fai, dean of medicine.



The winner took just 22 minutes 40 seconds to cross the finishing line, while other participants completed the 5-km route from the Prince of Wales Hospital to Lingnan Stadium at Chung Chi College in an hour.

The Fun Run embodies the faculty's thesis of encouraging staff and students to adopt a healthy lifestyle by exercising to prevent disorders such as obesity, high blood pressure, high cholesterol, diabetes and heart diseases.

## CUBA Team Won Business Administration Paper Competition

A team of year-3 CUBA students won this year's Business Administration Paper Competition organized by The Hong Kong Federation of Business Students. They were Catherine Chan, Ceci Yau and Steve Leung from the Department of Finance, and Christine Cheung of the BBA Programme. Their marketing objective was to convince target customers that their client insurance company was the most caring and professional global insurer to be relied on as life partner.

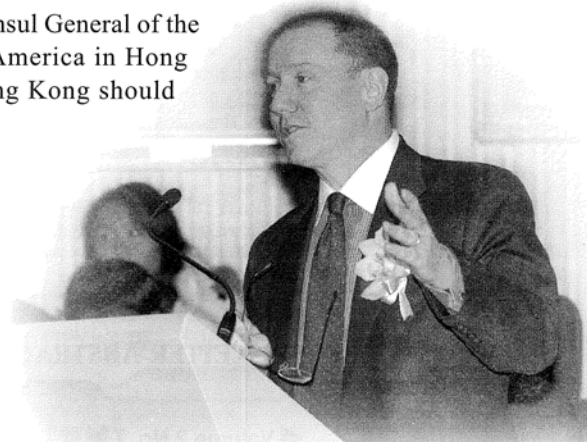
Over 140 teams with more than 500 business students from the eight local institutions joined the competition, which has already become an annual event widely supported by the commercial sector and the government. Participants had to submit a three-year marketing plan for the life insurance division of an insurance company. Each institution selected a representative team to

participate in the semi-final on 4th February. The CU students, together with the Baptist, UST and PolyU teams, entered the final round. The four Hong Kong finalists would be joined by an invited team from Beijing's Tsinghua University.

To prepare for the final round on 19th February, which consisted of an oral presentation, a question-and-answer session and a debate between two final contestants, Prof. Stella So and Prof. Gordon Cheung were invited to coach the team in presentation skills. Chaired by legislator the Honourable Bernard Chan, JP, the evaluation committee short-listed the CU and Baptist teams for the debate. The two were well-matched and it took the committee much time deliberating before they could decide to grant the championship as well as the cash prize of HK\$8,000 and diamond pearl pendants worth HK\$5,000 to the CU team.

## US Consul General Speaks on WTO and Hong Kong's Strengths

Mr. James Keith, Consul General of the United States of America in Hong Kong, believed that Hong Kong should continue to build on its strengths with the recovery of its economy. Mr. Keith was invited by the Chinese University to give a lecture titled 'The WTO and Beyond: Building on Hong Kong's Strengths' at Cho Yiu Hall on 7th March. He talked about the prospects of the 6th Ministerial Conference of the World Trade Organization in Hong Kong in the coming December and the future of US-HK bilateral trade agenda. He also emphasized that the real strengths of the Hong Kong economy 'continues to be its commitment to the rule of law and civil society; the free flow of information; and an accomplished work force with superior language skills and professional credentials.'



### Service to the Community and International Organizations

- Prof. Tung Ho Suk Ching, professor in the Department of Marketing, has been appointed by the Secretary for Health, Welfare and Food as a member of the Marketing Advisory Board for one year from 15th February 2005.
- Prof. Kwok Siu Tong, professor in the Department of History, has been appointed as a member of the Committee on Museums (博物館委員會) for two years from 1st November 2004. He has also been appointed as a member of the Stamp Advisory Committee (郵票諮詢委員會) for two years from 20th April 2004.
- Prof. Yue On Ching, visiting professor in the Department of Information Engineering, has been invited by the Hong Kong Police Force as a member of the Advisory Panel on Future Communication Strategy.
- Prof. Diana T.F. Lee, professor in the Nethersole School of Nursing, has been re-appointed by the Nursing Council of Hong Kong as a co-opted member of the Accreditation Committee for two years from 1st March 2005.
- Prof. Wong Tze-wai, professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed as an honorary research fellow of Croucher Institute for Environmental Science (CIES) of Hong Kong Baptist University for one year from 1st March 2005.

#### Award

- Prof. Paul K.S. Chan, professor in the Department of Microbiology, has been admitted as Fellow of The Royal College of Pathologists on 4th January 2005.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

### 中央道延長單程西行路段並新闢停車位 Extension of One-way West-bound Traffic at Central Avenue and Relocation of Parking Spaces

李達三樓將由二零零五年四月拆卸重建為八層高的教研樓，預期於二零零八年第三季落成。

施工期間，區內部分泊車位將予取消。為添補中部校園泊車位，行政事務委員會決定施行下列措施：

- (一) 由三月二十七日(星期日)起，中央道單程西向行車路段由新亞路交匯處起延長至大學圖書館後停車場入口，騰出一條行車線供車輛停泊。
- (二) 因上述改動，中央道由山村徑起至大學圖書館後停車場入口之路段改為單程西向行車。
- (三) 新闢准許泊車之中央道部分路段，設置適當交通標誌並劃定泊車位，方便駕駛人士。
- (四) 大學職員下班離校巴士在中央道的候車處，由三月二十九日起遷往富爾敦樓停車場。
- (五) 二零零八年李達三樓發展計劃接近完成時，行政事務委員會再行檢討上述措施。

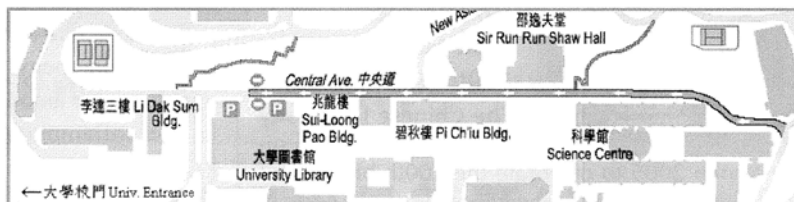
Li Dam Sum Building is to be demolished in April 2005 and redeveloped into a new eight-storey academic block. The proposed building is expected to be completed within the third quarter of 2008.

During the said construction, some parking spaces in the area will be cancelled. To provide sufficient spaces for parking in the central campus during this period, AAC has decided to implement the following measures:

- (i) With effect from Sunday, 27th March 2005, the one-way west-bound traffic for Central Avenue will be extended up to the entrance to the car park behind the University Library, and thus allocating one lane for parking.
- (ii) As a result of the above change, the section of Central Avenue from Village Path up to the car park behind the University Library will become one-way west-bound only.
- (iii) The part of Central Avenue to be designated for parking will be properly marked for the convenience of campus drivers.
- (iv) Existing waiting site for the university staff's after-work city-bound buses on Central Avenue will be relocated to the John Fulton car park from 29th March 2005.
- (v) AAC shall review the above measures shortly before the redevelopment project's completion in 2008.

#### Microsoft FaceIT Seminar

The Information Technology Services Centre (ITSC) will organize a seminar on 'Microsoft FaceIT' on 23rd March to update the latest technology and development in Internet security, enterprise application and system management. There will also be an open forum for staff to discuss with the experts



from Microsoft about the IT industry and possible career paths.

The seminar will be held at the Lecture Theatre 6, Lady Shaw Building. The morning session (9.30 a.m. – noon, mainly for staff, students are also welcome) will focus on:

1. Security@Microsoft  
Introduction of how Microsoft IT protects Microsoft internally by using various technology and processes. It will cover wireless, PKI, remote access, trustworthy messaging, etc.
2. Enterprise Application@Microsoft  
Discussion on how Microsoft IT developed and deployed an internal Web services solution to provide an enterprise infrastructure for managing Web services across line-of-business applications at Microsoft. Also a few examples like how Microsoft uses the web to deliver training and online assessment.
3. System Management@Microsoft  
Overview of Microsoft's use of Microsoft Operations Manager (MOM) in the Microsoft IT data centre as its key enterprise infrastructure and applications monitoring tool. It will also cover how Microsoft IT deployed SMS 2003 to its desktop environment. Microsoft IT turned to SMS 2003 to manage the application deployment process, improve hardware and software asset management, and to manage the deployment of security and software updates across the enterprise.

The afternoon session (2.30 p.m. – 3.30 p.m., mainly for students, staff are also welcome) will discuss about:

1. Security@Microsoft
2. Open Forum  
General discussion of IT industry as a whole and sharing of the speakers' career path.

To reserve a seat, please register now at ITSC Training Programmes: <http://www.cuhk.edu.hk/itsc/training>.

#### 出版事務處遷址啟事 Notice of Office Move

出版事務處已於三月九日遷往大學行政樓南座一樓辦公，電話及傳真號碼不變。

The Publication Office has been relocated to G/F, South Wing, University Administration Building from 9th March 2005. Telephone and fax numbers remain unchanged.



Information in this section can only  
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。



## 二零零四年長期服務獎

大學於三月四日在大學賓館舉行頒授典禮，嘉獎二十位服務中大二十五年的同事。數位得獎者更撰文抒發得獎感受，或惠寄相片讓同人一睹他們往昔風姿與今日神采，本刊謹此致謝。

### 前大學教務長何文匯教授

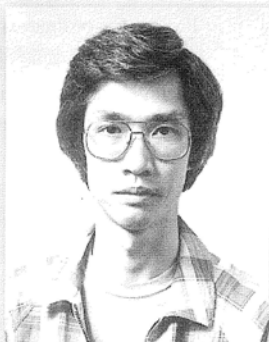
在中大，一晃就是二十五年了。

還記得我的第一個辦公室是在當時剛建好的碧秋樓。碧秋樓的大門對著一個廣大的、三級梯田一般的露天停車場。找車位並不困難，有幾位不懂泊車的同事常常在露天停車場一輛車佔用兩個車位也沒有人投訴。

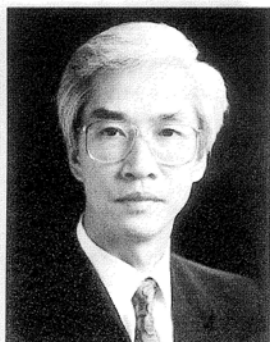
二十五年來，中大的外貌變了不少，主要因為樓房多了。那廣大的停車場上面已經蓋了邵逸夫人樓。校園的建築物多了，天然空間就少了。但很多樓房太矮，也不管用。幾年前，我建議重建校園西區，使樓房更高，也更好看，終於得以主理李達三樓的重建計劃，增加課室和辦公室，為大學三改四做好準備。將來馮禧樓和梁球珊樓都重建後，中大師生就可以置身於一個更美好的校園。不過，這恐怕是十多年後的事了。

我感謝中大這二十五年來為我提供了一個從事教學、研究、行政和決策工作的理想場地，更給我從事社會服務的自由，使我的視野開闊了，使我的人生經驗豐富了，使我有信心和勇氣興辦學校，為專上教育再盡力。

感謝中大。



一九八零年



一九九四年



### 教習醫院院務室彭許燕霞女士（右二）

一九七九年的冬天，當時仍是小女孩的我，懷著戰戰兢兢的心情，踏進了香港中文大學的校門，並且成為崇基大家庭的一分子。

崇基教學樓第三座的印刷室、崇基圖書館地下的綜合教育資料中心、崇基院務室和學生輔導處，都是我曾經工作過的地方。這些給我不少深刻回憶的建築物，由於重建，今天已不復存在；高樓林立取代了崇基校園獨特而古舊的風格，一切都消失得無影無蹤了。

崇基大家庭內的每一位成員，大家都以禮相待，和睦共處；德高望重的教授、管理層與行政人員，待人處事，都一律公正，謙恭有禮，沒有半點架子，絕不會厚此薄彼，或輕視我們此輩低級小職員；傅元國院長曾經說過「能者多勞」這句話，使我感受到他能體恤下屬，確是令人心悅誠服的良方妙藥，不會令人有受委屈的感覺；嚴肅及工作要求嚴謹的沈宣仁教授，也會用心聆聽及接受我們的意見；我仍然記得，在他退休前還來到我們工作的崗位，跟我們道別，充分表現出他豁達與誠摯深厚的關懷，洋溢著崇基一家親的精神，但這一切美好的回憶，隨著時光飛逝。最近知道沈教授的離世，心裡也有傷悲。無情的歲月、疾病，加上香港回歸祖國，送走了很多與我們一起成長及工作過的好同事，一切追憶已經成為了歷史，只好埋藏在我心底的深處。

一九八九年秋，我加入了醫學院的教習醫院院務室，被派到沙田威爾斯親王醫院的病歷檔案室，當助理文員的工作。厚而笨重的病歷如長江水，每天川流不息地，不斷擠出及湧入，幾乎淹蓋了萬餘平方呎的空間，檔案室儼如貨倉一般。

舉重及尋寶遊戲（上架及搜索病歷），都是我主要的職責，那些頑固的病歷，仿似小孩子般，愛嬉戲，每天喜歡跟我捉迷藏，使我向左走，向右走，穿過窄巷，越過障礙物，爬上高梯，終於躲不過我的近視眼及手指罅，用盡全力，一一把它們拔出來，好讓醫生拿著病歷替病人跟進病情及處方。

每天這樣不斷練習，能促進心肺呼吸的功能，也令我嬌小的身軀，頓時鍛鍊了多塊肌肉及一雙鐵腿，更可節省往健身房做運動的時間。網球肘、肩周炎及膝關節炎也跟我結下了不解緣，伴著我一起工作及過日子，不離不棄，而我的家庭醫生也幾乎成為我每月奉獻的對象。

辦公室欺凌事件，如散播謠言、惡意中傷及抹黑等，經常會發生；除了肉體上的痛楚，無形的工傷，曾使我心靈留下幾許深刻的烙印。我也感受到惡勢力的存在，爭權奪利的背後必定有犧牲者，但我深信旭日不會被濃霧永遠掩蓋，公義及真理才是永恆。

香港人在這個經濟動盪及政治不明朗因素影響下的社會中過活，是極為困難的一件事，我身為香港中文大學的一分子，能夠為中文大學及廣大市民服務，足令我引以為榮，終生無悔。最後，我感謝中文大學頒發這個長期服務獎給我。

### 商務組鄧王小蓉女士

相片攝於約二十年前，在牟路思怡圖書館側。左起：香港亞太研究所張玉珍、本人、醫學院許燕霞、音樂系王雪霞（已離職）、教育學院陳雪芬。



### 商務組余運星先生

相中除本人(中)外,其餘三位均曾領取長期服務獎。置身其中,頗有「年輕」的感覺。



保安組關禮泉先生

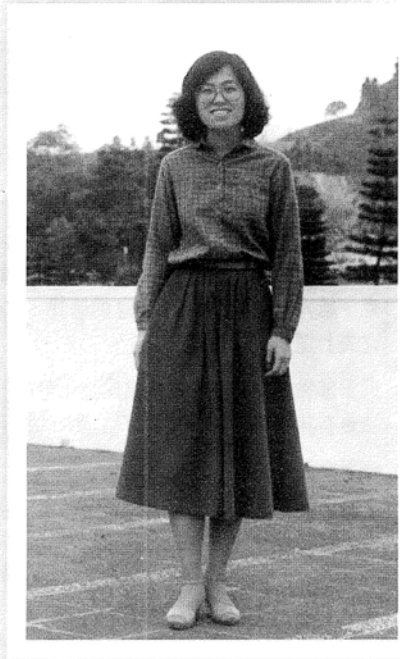
### 物業管理處羅素珍女士



轉眼間在中文大學已工作了二十五年。現在能取得一面金牌,真的感到很开心。我十分感謝中文大學多年來的栽培和同事的支持、合作,令我能快樂地度過這二十五年。

### 學生事務處雷莫雪梅女士

歲月飛逝,轉眼間在學生事務處獎學金組已經默默地工作了四分一個世紀,期間雖然經歷了人事不斷的變遷,工作及壓力亦日漸增加,但每年看見一班優秀的同學開開心的前來領獎,心中即感到無限欣慰,一切煩惱亦拋諸腦後。盼望在未來的日子裡,仍然能夠為這個大家庭工作,與時並進。更藉此衷心祝願中大揚名世界、騰飛萬里。



一九八零年四月攝於范克廉樓天台

### 大學圖書館李植棟先生

這是多年前我(後排右五)與同事的合照。相片中大部分同事已退休、移民,或離開中大。時間愈長,愈顯聚散無常。在繁忙生活中,每當翻開相簿,便會憶起昔日的情景。



二零零四年

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話 2609 8584, 傳真 2603 6864, 電郵 [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk))。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話,文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿,不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見,並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許,不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份,免費供校內教職員索閱,部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱,請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
257	4.4.2005	17.3.2005
258	19.4.2005	6.4.2005
259	4.5.2005	19.4.2005
260	19.5.2005	4.5.2005
261	4.6.2005	19.5.2005
262	19.6.2005	6.6.2005

香港中文大學出版事務處出版

編輯:左冠輝 助理編輯:李琪 陳思祥 陳偉珠 蔡世彬(執行) 製作:梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Chor Koon Fai Assistant Editors: Florence Chan, Piera Chen, Lawrence Choi (Executive), Lee Kei Graphic Designer: May Mui

印刷:鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



## 崇基學院

龐萬倫基督教與中國文化講座系列二

### 《對他者的慷慨：從外推精神看中華文化》

沈清松(加拿大多倫多大學哲學系及東亞系中國思想與文化講座教授)

基督教雖早於盛唐已傳入中國，卻未能如佛教般成為中國文化的重要組成因素，甚至一度黯然消失於中土，原因何在？明末耶穌會來華，雖於中西文化交流上貢獻良多，但可有為中華文明的真正需要對症下藥？中國文化本身所具有的外推精神，面貌如何？有何限制？一九四九年之後，中國文化在這方面又何去何從？

本書有助讀者從嶄新的角度，探究基督宗教與中國文化的其中一個相遇點。

一百八十四頁，六十五港元。

## 崇基學院神學院

傳經講座系列五

### 《福音書的終結——作門徒的邀請》

何蒙娜(Morna D. Hooker, 英國劍橋大學榮休新約講座教授)著, 周健文譯

新約聖經中講述耶穌基督生平的福音書，甚至是描繪初期教會歷史的使徒行傳，都沒有以一般讀者喜愛的「大團圓結局」來結束，給人一種「故事未完結」的感覺，實在令人不解。是「無心之失」還是「故意安排」？

何蒙娜教授對這幾卷書的結尾加以分析，指出「結局懸空」的手法是有其獨特作用，包含著給讀者的特別信息。

一百零四頁，五十港元。

大學員生在崇基學院神學樓地下神學院辦公室購買上述兩書，可獲八折優待。

## 香港亞太研究所

研究專論第一五三號

### 《泛珠三角基礎建設發展研究系列：I. 高速公路》

楊汝萬、紀緯紋

泛珠三角區域合作框架建立後，區內的商貿與消費性出行活動勢將更活躍，高速公路建設亦成為發展的焦點。本書闡述泛珠三角九省區及重慶市高速公路的現況，探討區域內高速公路投資和網絡建設的發展方向，並嘗試從香港的角度，分析這趨勢對香港人於泛珠三角的出行和投資模式的影響，以及對香港物流、旅遊、金融和工商業支援服務帶來的挑戰和機遇，更探討香港境內的高速公路發展應如何配合。

國際統一書號 962-441-153-0，平裝本，三十頁，十五港元。

## 文物館

### Art Museum

### 《五色瓊霞：竹月堂藏元明清一道釉瓷器》(中、英文)

游學華編

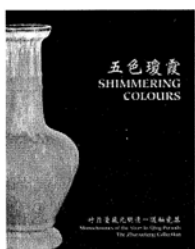
本書為文物館同名展覽的圖錄，收錄竹月堂珍藏元明清時期江西景德鎮燒製的單色釉瓷器共一百七十八項，依釉色分成白、紅、藍、青、綠、黃、醬、烏金、茶葉末九組，各組以時代為序，系統地展示景德鎮元明清三代官窯顏色釉的品種和一道釉工藝的發展脈絡。全部展品附彩色圖版及詳細中、英文說明，書中又刊載文物館館長林業強教授所撰《漢軍三人及其單色釉瓷》論文，並附年表、單色釉主要金屬呈色表和參考書目等。本書是研究中國古代單色釉瓷器的重要參考書。

國際統一書號 962-7101-71-0，硬盒精裝，二百六十四頁(連彩版二百零八頁)，三百五十港元。

### Shimmering Colours: Monochromes of the Yuan to Qing Periods, The Zhuyuetang Collection (in English and Chinese)

Edited by Yau Hok-wa

This catalogue accompanies an exhibition which presents 178 items of Jingdezhen monochromes of the Yuan to Qing periods



from the Zhuyuetang collection. The exhibits are published in nine groups according to their colours which range from white/transparent, red, blue, celadon, green, yellow, to brown, black and tea-dust. Within each group the pieces are arranged chronologically so as to illustrate systematically the development and the comprehensive varieties of monochrome wares fired at the Imperial Factory in Jingdezhen from 14th to 19th centuries. The catalogue contains full colour plates of all items with detailed description, an essay entitled 'Three Chinese Bannermen and Their Monochromes' by Peter Y.K. Lam, director of the Art Museum, and useful chronological charts, bibliography and other appendices.

ISBN 962-7101-71-0, hardcover with slipcase, 264 pages (208 colour plates inclusive), HK\$350

## 中文大學出版社 Chinese University Press

### 《現實與象徵：蕭紅「自我」、「女性」、「作家」的身份探尋》

陳潔儀

本書為香港中文大學青年學人論文獎二零零零年度的得獎論文，作者從「身份探尋」的角度，研究蕭紅四部代表作《商市街》、《生死場》、《呼蘭河傳》和《馬伯樂》，探討作品與個人遭遇、社會和文藝的關係，展示蕭紅如何通過藝術上的「象徵」(「修辭手法」和「隱含意義」)，折射她對「身份」的看法。

國際統一書號 962-996-158-X，平裝本，二百零四頁，一百港元。

### 《香港稅務：法例與實施說明 2004-05》

David Flux 著, David G. Smith、Ayesha Macpherson 修訂, 王尹巧儀譯

本書自一九八一年起問世，每年修訂，中文版於一九八九年出版。

本書從專業角度詳述香港現行的物業稅、薪俸稅、利得稅、印花稅和遺產稅等法例內容和計算方法，亦就報稅表及稅例方面的懲罰、評稅與納稅、反對與上訴，以及本港與英聯邦國家的雙邊稅務等問題詳盡解說。書中以大量具體例子說明及解釋應繳稅款的計算方法，並且引用過往的稅務個案實例，包括本港及英聯邦國家的判例，使讀者更容易明白有關條例的實際運作。

國際統一書號 962-996-235-7，平裝本，九百一十六頁，三百二十港元。

### Food Plants of China

By Hu Shiu-ying

With its very ancient cultural heritage, China naturally has a rich background in the utilitarian value of its many different vegetative environments. Today, for the conservation of health, Chinese people are still consuming many species of plants.

This book is an encyclopedic, two-part introduction to the edible plants of China. Part I introduces the cultural aspects of Chinese food plants and the spread of Chinese culinary culture to the world. It also describes how botanical and cultural information was acquired, what plants have been selected by the Chinese people for food, how these foodstuffs are produced, preserved, and prepared, and what lessons can be learned from Chinese practices. Part II provides the botanical identification of the plant kingdom for the esculents used in China as food and/or as beverage.

With a wealth of scientific information, detailed recipes, elegant line drawings and quick indexes, *Food Plants of China* belongs on the shelf of botanists, practitioners in nutritional fields, and general readers who love to eat healthily.

ISBN 962-201-860-2, hardcover, 928 pages, HK\$750

### A Chinese Ethics for the New Century

The Ch'ien Mu Lectures in History and Culture and Other Essays and Science and Confucian Ethics

By Donald J. Munro

A link running through many of the essays in this volume is between evolutionary biology and Chinese ethics. Since the



1960s and 1970s, within the fields of biology, psychology, and neurology are findings that advance our knowledge of how the mind functions, with special attention to social behaviour. Donald Munro's focus is on what this development means, narrowly for the study of Confucian ethics, and broadly for Chinese contributions to any international discussion of moral topics. The evolutionary scientists converge with mainstream Confucians in affirming the existence of universal human social traits. There is a human nature. They also share some important positions on the content of that nature. The topic is inborn social tendencies that may predispose, but do not by themselves determine actual behaviour. Neither does biology tell us what moral rules should be. Rather, it alerts us to how such information is relevant to thinking about right and wrong. And accepting the biological fact of inborn social traits leaves plenty of room for the impact of culture on ethical theory and of individual choice on action. This the author shows in his first Ch'ien Mu Lecture, 'Two Kinds of Equality'. The volume provides some clues as to why Confucianism has endured for so long and for what social policies are likely to succeed in any culture.

ISBN 962-996-056-7, hardcover, 204 pages, HK\$200

### Politics and Conservatism in Northern Song China

By Ji Xiao-bin

Sima Guang is an important figure in Chinese history and Chinese historiography. Indeed, few students of Chinese history have not heard of the multi-volume *Zizhi tongjian* compiled by him. He is also well-known for being the opponent of Wang Anshi's New Policies in the Song government.

This is the first book on Sima Guang's career and thought in the English language. Dr. Ji traces the development of Sima Guang's political career and analyses the strength of his conservative ideas. His investigation sheds new light on the intricate court politics and the ambitious reform movements of the Song dynasty.

This book is written in a lively yet scholarly fashion. The carefully translated quotations and the colourful anecdotes not only help to illustrate the main analytical points of this study but also make it fascinating to read.

ISBN 962-996-183-0, hardcover, 272 pages, HK\$260

### Public Service Reform in East Asia

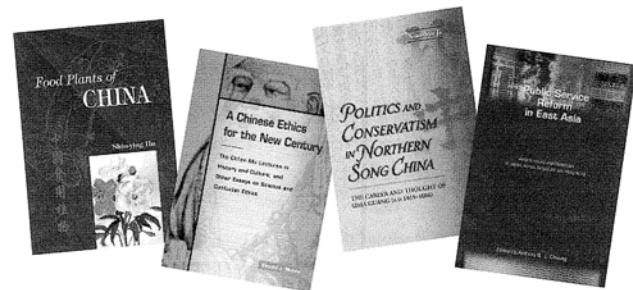
Reform Issues and Challenges in Japan, Korea, Singapore and Hong Kong

Edited by Anthony B.L. Cheung

Public service reform, or public sector reform, has been a hot topic among political scientists in recent years as most existing government structures are inadequate to cope with the ever-changing environments of globalism in terms of capital and technology. This is particularly true among Asian countries where the traditional bureaucracy has been strong as compared to a relatively weak sense of community. Traditional relations between government, the business sector and labour, which slowly have taken shape in the last two decades, are now once again challenged through de-colonialization in Hong Kong, democratization in Korea, decentralization in Singapore and technological innovation in Japan.

This timely collection addresses a variety of selected reform issues confronted by these four developed Asian economies. The areas of reform covered range from human resource management, financial management and pay reform, to central agency role, service improvements, private sector involvement and political accountability.

ISBN 962-996-194-6, hardcover, 312 pages, HK\$280



# 香港華裔成年人 心肺健康有待改善

心肺健康比較差的人士有較高危機早逝，主因是心血管疾病，但是有關華人心肺健康指標的研究至今仍闕如。

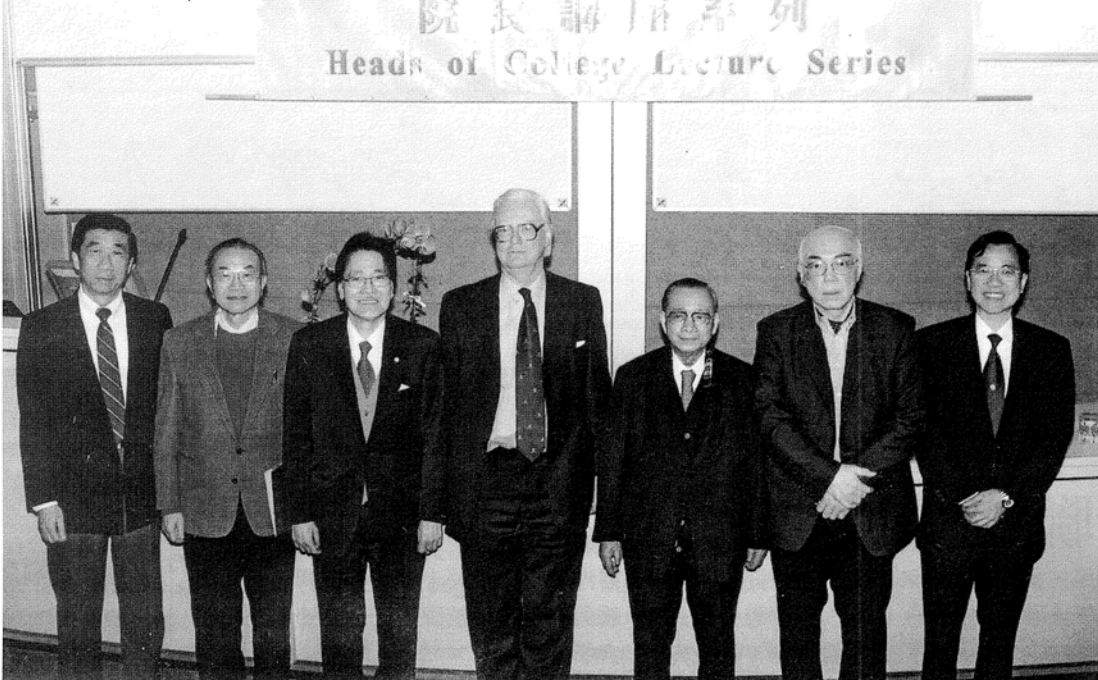
醫學院上學年開展了第一個華人心肺健康（帶氧能力）概況研究，結果顯示，不論男女，最大心跳率、最高換氣及攝氧能力均會隨年齡增長而下降，但身體脂肪比例則上升。帶氧能力的轉變，受年齡增長及體質影響，最差的年齡組別是二十五至三十四歲，其次為三十五至四十四歲。研究亦發現，不論男女，香港人的帶氧能力遠低於美國人。

研究人員指出，此項研究的華人帶氧能力指標，可為評估華人的健康和體適能提供非常有用的客觀參考。研究結果亦肯定了身體脂肪比例是帶氧能力下降的重要因素。公共衛生學院於是推出「健康生活模式工作坊」，旨在提高公眾的體適能水平和整體健康水平。有興趣參與者，可致電二二五二八七六六、二二五二八七六五或二二五二八八三一查詢。

（左起）社區及家庭醫學系黃仰山教授、公共衛生學院院長胡令芳教授和公共衛生學院營養研究中心運動督導員李致機先生於二月二十四日公布研究結果



# 四位聯合院長聚首



聯合書院舉辦「院長講座系列」，以誌七位前任院長的服務和貢獻。首講上月十八日舉行，由諾貝爾經濟學獎得獎人莫里斯爵士（中）主持，三位前任院長陳天機教授（左二）、李卓予教授（右二）和黃鈞堯教授（左一），書院校董會主席岑才生先生（右三）、校友會會長張煊昌博士（左三）和院長馮國培教授（右一）均有出席。

# 美國駐港總領事論世貿與香港



美國駐港總領事祁俊文（James R. Keith）認為，香港經濟已復蘇，應善用本身的優點，配合形勢，於來年取得更好的發展。

祁先生本月七日應邀在大學行政樓祖堯堂主持講座，以「世貿會議及其後：香港力量」為題，分析今年底在香港舉行的世貿部長級會議和港美雙邊貿易的前景。他表示，美國致力減少環球貿易障礙，為世界經濟注入活力，並指出外貿對美國和香港的經濟同樣重要，是互惠互利的關係。在美國雙邊貿易上，美國希望香港在民航協議、保護知識產權和美國農產品入口這幾方面加以注意和改善。

祁俊文稱，中國推行「自由行」等措施對香港經濟固然有幫助，但香港經濟的真正力量依然在於法治、資訊自由流通和香港人的良好語文能力與專業精神。香港要持續繁榮昌盛，未來必須改善自然環境，提供優質教育和醫療服務，以及堅持關懷世上苦難者的人道精神。

## 會議 / 講座一覽

- 聯合書院校友講座**  
 二月二十二日  
 講題：「為自己選擇合適的路」  
 主講嘉賓：一九八五年聯合電子系校友、城市電訊主席王維基先生  
 主辦單位：聯合書院和聯合書院校友會合辦，聯合應屆畢業班級社「萃聯社」協辦
- 「入侵生物——紅火蟻」專題教育講座**  
 二月二十四日  
 主講嘉賓：廣東省紅火蟻防控專家組組長曾玲教授和防控專家梁廣文教授  
 主辦單位：地理與資源管理學系和生態視野（慈善）有限公司合辦
- 防疫研究中心第二屆學術會議**  
 二月二十六及二十七日  
 主題：「威脅香港以及中國的傳染病：挑戰與防疫」  
 主辦單位：防疫研究中心
- 公共政策論壇**  
 三月五日  
 主題：「如何制定減少跨代貧窮的社會政策」  
 與會嘉賓：立法會議員馮檢基先生、香港大學社會工作及社會行政學系周永新教授、香港中文大學社會工作學系黃洪教授、香港小童群益會總幹事梁魏懋賢女士、立法會議員陳婉嫻女士  
 主辦單位：香港亞太研究所
- 「中國農業技術推廣的現狀與前景」午間演講會**  
 三月十六日  
 主講嘉賓：中國農業部農村經濟研究中心副研究員朱平國先生  
 主辦單位：中國研究服務中心

## 春日緩跑

醫學院與崇基學院上月十九日合辦一年一度的健康推廣活動春日緩跑，由威爾斯親王醫院起步，終點為嶺南體育館，全程約五公里，冠軍健兒只花了二十二分四十秒便完成，而大部分參加者亦在一小時內跑畢全程。

起跑儀式由崇基學院院長梁元生教授和醫學

院院長霍泰輝教授主持，約有二百五十名教職員、學生、校友和兩院友好參與。

醫學院非常著重健康生活模式，近年致力推動，鼓勵大學教職員和學生多參與運動，以預防肥胖、高血壓、高膽固醇、糖尿及心臟病等都市病。



## 陳震夏宿舍正式啟用

聯合書院第四座學生宿舍「陳震夏宿舍」，於二月二十一日正式啟用，揭幕儀式由陳震夏慈善信託基金信託人練松柏律師（右二）、劉遵義校長（左三）、聯合書院校董會主席岑才生先生（右一）、校友會會長張煊昌博士（左二）和院長馮國培教授（左一）主持，出席的書院校董、校友、教職員、學生等近百人。

陳震夏宿舍獲陳震夏慈善信託基金資

助逾二千萬港元興建，樓高十層，有三百個宿位。大樓背倚鄭棟材樓，前眺吐露港，正門位於十樓，有電梯及行人天橋與聯合書院校園連接，毗連另三幢聯合學生宿舍。

陳震夏宿舍全部為雙人房，設備齊全，其中四間更特別為殘障學生而設。一樓及九樓分別設有平台及天台花園，十樓更設有展覽廳，供藝術展覽及文娛活動使用，為宿生提供優美完善的生活環境。



## 商學生勇奪商業策略比賽冠軍

由計量財務學三年級學生邱倩詩、梁兆豐和陳鳳婷，以及工商管理學士綜合課程三年級學生張秀英組成的隊伍，以將保險公司定位為最值得顧客信賴的終身夥伴的市場計劃，奪得本年度香港大專商學生聯會最佳工管論文選的商業策略比賽冠軍。

這項廣受商界和政府機關支持的商業策略比賽，本屆有五百多名來自八大院校的商學生，合共超過一百四十支隊伍參加。各隊伍須以保險公司市場顧問的身分，為保險公司制訂一份為期三年的市場計劃，以拓展業務。初賽在八大院校舉行，各自選出一支代表隊伍。

準決賽於二月四日舉行，八校代表各自發表市場計劃後，中大、浸大、科大和理大獲選晉身總決賽，與獲邀參賽的北京清華大學爭奪冠軍。

中大隊為備戰二月十九日的總決賽，特邀張偉雄教授和蘇麗文教授傳授演說技巧。總決賽包括口頭報告、答問和辯



論，由立法會議員陳智思先生擔任主席的評判團選出中大和浸大進入最後的辯論環節。兩隊均表現出色，中大隊技勝一籌奪得冠軍，並獲八千元獎金和鑽石珍珠垂飾。

### 《電子快訊》摘要

◀ 第2.7期 ▶

#### 中大商科隊奪國際個案分析比賽亞軍

繼去年打入哥本哈根商學院個案分析比賽三強後，中大隊今年三月初再度參賽，並獲亞軍，連續兩年位列三甲。



#### 胡秀英教授百歲壽辰榮慶活動

中文大學於三月一日舉行「胡秀英教授百齡遐壽榮慶學術研討會」，慶祝國際植物學權威胡秀英教授百歲壽辰，逾三百位嘉賓出席為她祝壽。



請上網 <http://www.cuhk.edu.hk/enews/> 查閱詳細報導。

## 醫學院建議採用最新肝炎綜合療法

慢性乙型肝炎是導致肝硬化及肝癌的主要原因，而乙型肝炎e抗原陽性患者的肝炎往往比較嚴重、含菌量較多，以致更容易發生與肝臟相關的併發症。醫生常以重劑量抗病毒藥物治療，但長期使用，會令患者產生抗藥性。部分醫生則同時使用干擾素及抗病毒藥物，以減低抗藥性的風險並改善治療效果。

有關治療華裔慢性乙型肝炎患者的文獻並不多，醫學院於二零零零至二零零三年在威爾斯親王醫院進行了一項研究，比較聚乙二醇化干擾素及拉米夫丁綜合療法，與單獨使用拉米夫丁，對抑制患者的乙型肝炎病毒和治療肝臟炎症等的分別。

一百名乙型肝炎病人隨機分為兩組：綜合療法的病人獲注射聚乙二醇化干擾素，為期三十二週，並連續服用拉米

夫丁五十二週。另一組病人則只服用拉米夫丁，為期五十二週。

結果顯示，接受綜合療法的患者比只接受拉米夫丁療程的患者，在肝酵素和HBV基因變異方面有更顯著的效果：血清內的乙肝病毒大幅減少超過十倍。綜合療法的病人產生抗藥性者只有兩成一，而使用拉米夫丁的一組為四成。在停止療程六個月後，綜合療法的病人的抗病毒反應更持久，達至三成六，而另一組病人只有一成四。然而，綜合療法會為患者帶來常見的副作用，如引起狀似感冒的一些病徵、皮膚過敏等。

醫學院總括研究結果，建議採用聚乙二醇化干擾素及拉米夫丁綜合治療，作為香港慢性乙型肝炎患者的第一線藥物。研究結果已刊載於二零零五年二月十五日的《內科年鑑》醫學期刊。

（左起）內科及藥物治療學系陳力元教授、沈祖堯教授

